



●●● But du jeu

Aligner 4 jetons de sa couleur horizontalement, verticalement ou diagonalement.

●●● Règle du jeu

Chaque joueur choisit une couleur de jeton. Blanc commence. Le premier joueur prend la grille vide en main, introduit un jeton de sa couleur par l'une des seize entrées et transmet la grille à son adversaire. Celui-ci introduit un jeton de sa couleur retransmet la grille, et ainsi de suite.

Avant ou après l'introduction d'un jeton, la grille peut être manipulée dans tous les sens.



Un jeton introduit ne peut être sorti.

Le premier joueur qui aligne 4 jetons de sa couleur remporte la partie :

- Pour être valide, la grille doit être présentée verticalement et tenue par l'un des quatre coins. (*cf. illustration*)
- La ligne ainsi visible peut être composée de jetons présents sur une face ou sur deux faces. (*cf. illustration*)

On peut jouer en plusieurs manches, par exemple en trois parties gagnantes.

Bonnes parties !



●●● Aim of the game

To align 4 tokens of your color horizontally, vertically or diagonally.

●●● Rules of the game

Each player chooses a token color. White starts.

The first player takes the emptied grid, inserts one of his/her token through one of the sixteen slots and passes the grid to the other player. He/she inserts one of his/her own token and passes the grid back. The players repeat this until one of them wins.

Before or after inserting a token, the grid can be turned in any direction.

An inserted token cannot be removed or pushed out.

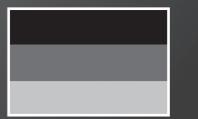
The first player who aligns 4 of his/her tokens wins the game:



- To be valid, the grid must be held vertically by one of the four corners. (*cf. illustration*) Note that gravity will cause the tokens to slide in some orientations which may break (or make) the line!
- The line can be made up of tokens on one side or by “mixing and matching” on two sides. (*cf. illustration*)

The game can be played over several rounds, for example «best of three».

Enjoy the game !



●●● Spielziel

4 Spielmarken der eigenen Farbe senkrecht, waagerecht oder diagonal in eine Reihe zu bringen.

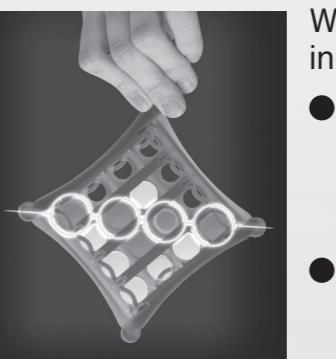
●●● Spielregeln

Jeder Spieler wählt eine Farbe. Weiß beginnt.

Der Startspieler nimmt das leere Gehäuse in die Hand, steckt eine Spielmarke seiner Farbe in einen der 16 Schlitze und reicht das Gehäuse an seinen Gegenspieler weiter. Dieser steckt eine Spielmarke seiner Farbe hinein und gibt das Gehäuse zurück, und so weiter.

Vor oder nach dem Einspielen einer Spielmarke kann das Gehäuse in jede Richtung gedreht und gekippt werden.

Eine einmal eingeführte Spielmarke kann nicht mehr herausgenommen werden.



Wer zuerst vier Spielmarken seiner Farbe in eine Reihe bringt, gewinnt die Partie:

- Damit die Lösung gültig ist, muss das Gehäuse senkrecht vorgezeigt und an einer der vier Ecken gehalten werden (*siehe Abbildung*).
- Die so erkennbare Reihe kann von Spielmarken nur einer Seite oder beider Seiten gebildet werden (*siehe Abbildung*).

Man kann mehrere Runden spielen, zum Beispiel bis ein Spieler drei Partien gewonnen hat.

Viel Spaß !



●●● Cel gry

Ułożyć w jednej linii 4 żetony w swoim kolorze: poziomo, pionowo lub po przekątnej.

●●● Zasady gry

Każdy gracz wybiera swój kolor żetonów, biały kolor zawsze zaczyna.

Pierwszy gracz bierze « grill » i wprowadza swój żeton przez jeden z 16 otworów. Następnie przekazuje « grill » swojemu przeciwnikowi.

Drugi gracz również wprowadza swój żeton i ponownie przekazuje « grill » pierwszemu graczowi. I tak dalej.

Można dowolnie manipulować « grillem » przed lub po wrzuceniu żetonu.

Raz wprowadzonego żetonu nie można już wyjąć.



Pierwszy gracz, który ustawi w jednej linii 4 żetony w swoim kolorze wygrywa:

- ważne, aby « grill » był trzymany pionowo za jeden z 4 rogów (patrz: rysunek).
- widoczna linia może być utworzona z żetonów znajdujących się po jednej stronie lub po obu stronach «grilla» (patrz: rysunek).

Można rozegrać więcej niż jedną rundę, na przykład: do 3 wygranych.

Milego grania !

UWAGA! Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 3 lat. Zawiera małe elementy - ryzyko zadławienia.
Zachowaj opakowanie i instrukcję, zawierającą ważne informacje. Kolory mogą się różnić i nie są przedmiotem umowy.



●●● Obiettivo del gioco

Allineare 4 gettoni del proprio colore orizzontalmente, verticalmente o diagonalmente.

●●● Regole del gioco

Ciascun giocatore sceglie quale colore usare (bianco o arancio). Il giocatore che ha scelto il bianco comincia.

Il primo giocatore prende in mano la griglia vuota, introduce un gettone del suo colore da una delle sedici entrate e passa la griglia all'avversario. Questo introduce un suo gettone e ripassa la griglia e così via.

Prima o dopo aver introdotto il gettone, la griglia può essere manipolata in qualunque direzione.

Un gettone che è stato introdotto tuttavia non può più essere rimosso dalla griglia.

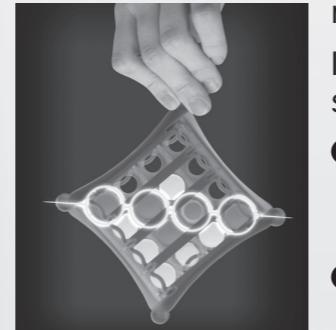
Il primo giocatore che allinea 4 gettoni del suo colore vince la partita:

- Per essere valida la griglia deve essere tenuta verticalmente per uno dei quattro angoli (vedi illustrazione)
- La linea di gettoni può essere composta da gettoni presenti su una o su due facce (vedi illustrazione)

Si possono giocare diverse partite, ad esempio il vincitore è chi per primo vince tre partite.

Buon divertimento !

Attenzione: rischio soffocamento - contiene piccole parti. Non adatto ai bambini di età inferiore ai 3 anni.
Notizie a conservare. I colori possono variare e non possono essere contrattuali.



Copyright © 2016 – Hurrican Edition SA – All right reserved / Quadrio est une marque déposée / Modèle déposé



2

10'

8+